

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

**Umweltmeteorologie**  
**Ausbreitung von Geruchsstoffen in der**  
**Atmosphäre – Grundlagen**  
**Environmental meteorology**  
**Dispersion of odorants**  
**in the atmosphere – Fundamentals**

VDI 3788

Blatt 1 / Part 1

Ausz. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen. Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this guideline has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette). No guarantee can be given with respect to the English translation. The German version of this guideline shall be taken as authoritative.*



| Inhalt  | Seite     | Contents  | Page      |
|---|-----------|---|-----------|
| Vorbemerkung . . . . .                                    | 2         | Preliminary note . . . . .                          | 2         |
| Zielsetzung und Geltungsbereich . . . . .                 | 3         | Objective and scope . . . . .                       | 3         |
| <b>1 Einleitung . . . . .</b>                             | <b>4</b>  | <b>1 Introduction. . . . .</b>                      | <b>4</b>  |
| <b>2 Der Prozess der Geruchstoffausbreitung . . . . .</b> | <b>7</b>  | <b>2 The process of odorant dispersion. . . . .</b> | <b>7</b>  |
| 2.1 Emission . . . . .                                    | 8         | 2.1 Emission . . . . .                              | 8         |
| 2.2 Transmission . . . . .                                | 8         | 2.2 Transmission . . . . .                          | 8         |
| 2.3 Immission . . . . .                                   | 9         | 2.3 Ambient air pollution . . . . .                 | 9         |
| 2.4 Wirkung . . . . .                                     | 11        | 2.4 Effect . . . . .                                | 11        |
| <b>3 Modellierungstechniken . . . . .</b>                 | <b>13</b> | <b>3 Modelling techniques . . . . .</b>             | <b>13</b> |
| <b>4 Modellanforderungen . . . . .</b>                    | <b>15</b> | <b>4 Model requirements . . . . .</b>               | <b>15</b> |
| <b>5 Qualitätssicherung . . . . .</b>                     | <b>19</b> | <b>5 Quality assurance . . . . .</b>                | <b>19</b> |
| 5.1 Verifikation . . . . .                                | 20        | 5.1 Verification . . . . .                          | 20        |
| 5.2 Validierung . . . . .                                 | 21        | 5.2 Validation. . . . .                             | 21        |
| <b>6 Begriffe und Definitionen. . . . .</b>               | <b>22</b> | <b>6 Terms and definitions . . . . .</b>            | <b>22</b> |
| Formelzeichen . . . . .                                   | 23        | Symbols. . . . .                                    | 23        |
| Schrifttum . . . . .                                      | 25        | References . . . . .                                | 25        |

Kommission Reinhaltung der Luft (KRdL) im VDI und DIN – Normenausschuss  
Ausschuss Ausbreitung von Geruchsstoffen in der Atmosphäre